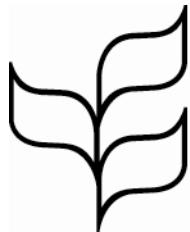




CBD



# 生物多样性公约

Distr.  
GENERAL

UNEP/CBD/COP/11/22\*

10 September 2012

CHINESE  
ORIGINAL: ENGLISH

生物多样性公约缔约方大会

第十一届会议

2012年10月8-19日，印度海德拉巴

临时议程\*\*项目10.1

## 海洋和沿海生物多样性： 确定描述具有重要生态和生物意义准则的区域进展报告

### 执行秘书的说明

#### 一. 导言

1. 缔约方大会第十一届会议上运用第 IX/20 号决定附件一中所列科学准则、在全国范围内和政府间商定的与之相配和互补的其他有关科学准则，以及关于确定国家管辖范围外符合第 IX/20 号决定附件一中所列科学准则的海域的科学指导意见，确立了描述具有重要生态和生物意义的海域全球进程。该进程以组织一系列各缔约方、其他国家政府，以及联合国粮食及农业组织（粮农组织）等主管组织和区域倡议、区域海洋公约和行动计划，以及在适当的情况下关于渔业管理的区域渔业管理组织的区域参加的讲座为基础（第 X/29 号决定，第 36 段）。

2. 请科学、技术和工艺咨询附属机构（科咨机构）根据各期研讨会信息的科学和技术评估情况编制报告，列明符合第 IX/20 号决定附件一中所列准则的区域的相关具体细节，供公约缔约方大会以透明的方式审议和核可，以期将核可的报告列入存储库（第 X/29 号决定第 39 段所指）并将其提交给联合国大会，特别是其不限成员名额非正式特设工作组，以及相关国际组织、各缔约方和其他国家政府（第 X/29 号决定第 42 段）。

3. 缔约方大会指出，运用具有重要生态和生物意义的区域准则是一项科学和技术活动，确定符合这一准则的区域可以要求加强养护和管理措施，并通过设立海洋保护区和评估影响等各种手段实现这一目标。还强调，根据包括《联合国海洋法公约》在内的国际法

\* 为更正附件中的国家名单而重印。

\*\* UNEP/CBD/COP/11/1。

为尽可能减少秘书处工作的环境影响和致力于秘书长提出的“不影响气候的联合国”的倡议，本文件印数有限。请各代表携带文件到会，不索取更多副本。

律，描述具有重要生态和生物意义的海域和筛选养护和管理措施是各国和主管政府间组织的事项（第 X/29 号决定，第 26 段）。

4. 缔约方大会强调，发展中国家，特别是最不发达国家和小岛屿发展中国家以及经济转型国家的培训和能力建设可能需要举办其他研讨会并借助相关区域倡议进行；而且，这些研讨会应推动海洋资源综合管理经验共享和落实海洋和沿海空间规划工具，促进养护和可持续利用海洋和沿海生物多样性，并可解决因计划举办这些研讨会而提前的其他区域优先事项（第 X/29 号决定，第 37 段）。

5. 根据第 X/29 号决定，科咨机构在其第十六次会议上审议了执行秘书在西南太平洋地区（2011 年 11 月 22-25 日，斐济楠迪）和泛加勒比海及中大西洋西部地区（2012 年 2 月 28 至 3 月 2 日，巴西累西腓）召开的两期区域研讨会的报告以及关于开展的描述具有重要生态和生物意义的区域各项工作的《联合国环境规划署 - 地中海行动计划综合报告》。嗣后，附属机构编制了《关于确定符合具有重要生态和生物意义科学准则的区域的简要报告》并将其提交给缔约方大会审议，该报告载于科咨机构第 XVI/4 号建议的附件中（UNEP/CBD/COP/11/3）。

6. 在同一建议中（第 XVI/4 号建议 B 节），科咨机构认识到，关于东北大西洋地区<sup>1</sup>海域的科学技术进程正在持续进行中，请执行秘书根据第 X/29 号决定所列程序，在缔约方大会第十一届会议举行之前，将东北大西洋地区区域研讨会修改后的结果列入附属机构在其第十六次会议上编制的简要报告中。

7. 在同一建议中（XVI/4 号建议 B 节），附属机构还指出，一些地区尚未举办研讨会，强调所有地区都应享有参与描述具有重要生态和生物意义的海域这一进程的机会，请执行秘书高度重视组织其他研讨会一事，以期覆盖缔约方希望举办研讨会的所有区域，进一步请执行秘书在缔约方大会第十一届会议举行之前尽快向各缔约方提供要召开的区域研讨会的日程安排，并邀请各缔约方、其他国家政府和捐助者支助这些研讨会。

8. 为进一步说明第 X/29 号决定和科咨机构第 XVI/4 号建议，特编制本说明，以报告在其余地区组织一系列关于描述符合具有重要生态和生物意义准则区域的区域研讨会的进展情况，包括：

- 本说明第二节简要报告了在南印度洋（2012 年 7 月 30 至 8 月 3 日，毛里求斯福莱 - 昂 - 福莱）及热带和温带太平洋东部地区（2012 年 8 月 27-31 日，厄瓜多尔加拉帕格斯群岛）举办研讨会的成果；
- 第三节概述了关于东北大西洋地区的进展；
- 第四节提供了今后区域研讨会的日程安排，包括已经确认和尚待确认举办国家、日期、必要的财政资源和协办缔约方、其他国家政府和组织的区域研讨会；以及
- 第五节介绍了相关的能力建设活动。

9. 本说明是对科咨机构第 XVI/4 号建议（UNEP/CBD/COP/11/3）的补充说明，除向缔约方大会第十一届会议提交关于符合具有重要生态和生物意义的区域的简要报告外，还处

<sup>1</sup> 详述参见 UNEP/CBD/SBSTTA/16/INF/5 和 UNEP/CBD/SBSTTA/16/INF/5/Add.1。

理各种关于符合具有重要生态和生物意义区域的其他事项，包括存储库和信息共享机制、能力建设和社会及文化准则。

## 二. 休会期间便利描述具有重要生态和生物意义的海域区域研讨会

### 南印度洋区域研讨会

10. 执行秘书与内罗毕公约秘书处和联合国粮食及农业组织合作，在日本政府的财政支持下，通过日本生物多样性基金于 2012 年 7 月 31 至 8 月 3 日在毛里求斯福莱 - 昂 - 福莱举办了南印度洋区域研讨会。该期研讨会由毛里求斯政府主办。澳大利亚政府通过联邦科学与工业研究组织的一个技术支持小组为研讨会的科学和技术准备工作做出了贡献。在此之前，秘书处与全球海洋生物多样性倡议曾召开了一期关于具有重要生态和生物多样性区域的培训研讨会（2012 年 7 月 30 日，毛里求斯福莱 - 昂 - 福莱）。

11. 本期研讨会与粮农组织的印度洋脆弱海洋生态系统区域研讨会（2012 年 7 月 25-27 日，毛里求斯福莱 - 昂 - 福莱）相继召开，旨在根据缔约方大会第十一届会议的要求促进本《公约》关于具有重要生态和生物多样性区域的工作及粮农组织关于脆弱海洋生态系统的工作之间的协作。两个秘书处在组织这些研讨会的过程中促进了科学信息以及经验共享。

12. 来自以下国家的专家出席了该研讨会：澳大利亚、喀麦隆、法国、肯亚、印度、印度尼西亚、马达加斯加、马尔代夫、毛里求斯、莫桑比克、塞舌尔、索马里、南非、斯里兰卡、联合王国和坦桑尼亚联合共和国。此外，出席研讨会的还有来自以下组织的专家：联合国粮食及农业组织、国际海底管理局、联合国环境规划署内罗毕公约秘书处、联合国开发计划署 - 全球环境基金（全环基金）阿古拉斯和索马里现有大型海洋生态系统项目、联合国教科文组织 - 国际海洋学委员会非洲和邻近岛屿国家分委员会；养护和管理印度洋及东南亚海龟及其栖息地谅解备忘录秘书处/养护野生动物移栖物种公约；世界自然保护联盟全球海洋署、世界自然保护联盟/全球海洋生物多样性倡议、印度海洋委员会、东南大西洋渔业组织、环印度洋区域合作联盟；国际鸟类联盟、印度洋边缘海洋研究和开发组织、联邦科学和工业研究组织、印度洋全球海洋观测系统、支持渔工国际集体、南印度洋深海渔业从业人士协会、西印度洋海洋科学协会；毛里求斯海洋学研究所、坦桑尼亚深海渔业局、内罗毕大学和世界野生生物基金会马达加斯加和西印度洋署办公室。研讨会的与会者是根据明确规定的甄选准则从该地区各缔约方提交的提名中甄选出来的。<sup>2</sup> 观察员是与内罗毕公约和粮农组织进行磋商后以同样的方式甄选出来的。

13. 研讨会与会者领取了技术支持小组汇编的科学和技术信息，<sup>3</sup> 包括以下数据层，特别是：

(a) 生物数据：商业性远洋物种的捕捞；各类未成年南部蓝鳍金枪鱼的栖息地偏好，绿海龟的运动模式、印度洋及东南亚海龟的喂养地和栖息地、深海珊瑚预测、源于海洋生物地理信息系统的数据、历史性的鲸鱼捕捞和重点鸟区；以及

<sup>2</sup> 参见第 SCBD/STTM/JL/JG/79642 (2012-059) 号通知，2012 年 4 月 24 日；

<sup>3</sup> 参见第 UNEP/CBD/RW/EBSA/SIO/1/2 号文件，《通报给便利描述具有重要生态和生物意义区域的生物多样性公约南印度洋区域研讨会的数据》。

(b) 物理数据：海山，南印度洋底栖生物保护区，全球海景，峡谷，通风口和渗透，及物理海洋数据气候数据，包括：温度气候学、盐度气候学、氧气气候学、硝酸盐气候学、硅酸盐气候学、磷酸盐气候学、海平面测高、海洋宽视场观测遥感器（SeaWiFS）叶绿素 A、垂向归纳模型（VGPM）全球海洋生产力、混合层深度气候学、额指数和涡流动能、海山、通风口和渗透、地质、气候学、远程观测数据和派生海洋产品。

14. 与会者审议了研讨会的地理范围，顾及全球公海和深海栖息地生物分区法（GOODS）生物地理分类系统。已商定，将以南印度洋为范围，北部以《内罗毕公约》北部覆盖区为界（北纬 10 度），南部以《南极海洋生物资源养护公约》北部边界为界，西至非洲东海岸（包括阿古拉斯现有生态区），东至太平洋西南部具有重要生态和生物重要性区域的区域研讨会边界。<sup>4</sup> 在该地区，研讨会的范围包括《内罗毕公约》成员国（科摩罗、肯尼亚、马达加斯加、毛里求斯、莫桑比克、塞舌尔、索马里、南非（仅阿古拉斯现有生态区）和坦桑尼亚联合共和国）、印度尼西亚（仅印度洋）、马尔代夫、斯里兰卡和法国海外领土管辖范围内的海域以及国家管辖范围外的海域。不包括正在开展不同国家进程的澳大利亚、印度和联合王国国家管辖范围内的海域。

15. 研讨会使用具有重要生态和生物意义区域原型存储库<sup>5</sup> 的模版以及研讨会与会者在研讨会之前提交的其他相关科学文件/报告，审议了研讨会与会者提交的关于符合具有重要生态和生物意义准则区域的拟议区域信息。

16. 研讨会与会者利用上述信息（上文第 13-15 段）、同行审查科学文献和可信的科学机构编写的科学研究/考察报告等来自质量控制来源的信息以及国家、区域和国际主管机构编制的文件，确定符合具有重要生态和生物意义准则的海域。在区域研讨会一级，提供传统知识供研讨会与会者审议并不实际可行，需要各级采取不同措施。

17. 研讨会侧重公海水域和深海栖息地以及涵盖沿海生境和地貌的提议。已商定，可在符合具有重要生态和生物意义准则的较大区域内嵌入符合具有重要生态和生物意义准则的较小区域。

18. 研讨会与会者同意确立 40 个符合具有重要生态和生物意义准则的区域：阿古拉斯沙洲苗圃区；阿古拉斯峰；阿古拉斯坡和海山；亚特兰蒂斯海山；Baixo Pinda – Pebane（普里美拉 - 赛贡多斯群岛）；蓝湾海洋公园；中印度洋盆地；珊瑚海山和断裂地带地貌；迪拉果阿大陆架边缘，海峡和坡；大澳大利亚湾南部；盖奥特东断脊；福尔斯平地；“外岛”领地（莫桑比克海峡的一部分）；科马提河至黄金海角（莫桑比克南部）；奔巴 - 基赛特 - 希莫尼岛；Lamu-Kiunga 区；马埃岛、阿尔丰斯和阿米兰特高原；莫埃利海洋公园；莫伦贝内至扎渥拉湾（莫桑比克南部）；莫桑比克海峡；纳塔尔海岸；莫桑比克海峡北部；伊拉莎白港沿海；奔马湾-姆特瓦拉（莫桑比克海峡的一部分）；爱德华王子群岛，德尔·卡诺海隆和群岛和克洛泽群岛；普洛蒂亚海岸和沙丁鱼路线；克利马内至阻尼河（赞比西河三角洲）；鲁菲吉 - 马菲亚 - 基卢瓦；Rusky；赛瓦河至圣塞瓦斯蒂安；萨耶·迪·马尼亚海岸，马斯克林高原；南爪哇岛；马达加斯加南部（莫桑比克海峡的一部

<sup>4</sup> 参考研讨会报告（UNEP/CBD/RW/EBSA/SIO/4；本说明编制之时，研讨会报告正在定案）附件四所载地图。

<sup>5</sup> 响应时间标注为 2012 年 5 月 16 日的第 SCBD/STTM/JM/JL/JG/79841（2012-073）号通知而提交，载于第 UNEP/CBD/RW/EBSA/SIO/1/3/REV2 号文件，《确定南印度洋地区符合具有重要生态和生物意义准则的区域的科学信息来文汇编》。

分）；斯里兰卡一侧的马纳尔湾；坦噶腔棘鱼海洋公园；特洛姆蓝岛；沃尔特斯浅滩；瓦塔木区和桑给巴尔（安吉迦）-萨阿达尼。详情参见研讨会报告。<sup>6</sup>

19. 在因缺乏充分的科学数据或分析时间而无法根据具有重要生态和生物意义这一准则进行确定时，还指出了供今后审议的可能的区域。

20. 研讨会还查明了信息、能力需要和需要进一步详细描述符合具有重要生态和生物意义准则的区域方面的差距。包括：<sup>7</sup>

(a) 印度洋历来主办的科学考察相对较少。例如，最近考察的地点南印度洋中脊几乎没有将其置于大背景之中的历史科学数据，当前的形势又因海盗而加剧。

(b) 所有国家专属经济区深海水域数据有限。这使得在这些水域中确定满足具有重要生态和生物意义准则区域的工作受到限制。此外，关于东非沿海（大陆和塞舌尔群岛之间）国家管辖范围外的区域的信息有限，致使无法在该区域描述任何满足具有重要生态和生物意义准则的区域。

(c) 若干国家缺乏能力（例如，技术专长；船只和设备）。据指出，这限制了这些国家搜集充足信息以支持描述具有重要生态和生物意义的区域这一进程的能力。公海和深海栖息地尤是如此，但在一些国家，即便是近海研究的能力也严重受限。需要提高科学能力，特别是在评估生物多样性和监测海洋环境方面。还建议，需要做出更大努力，以将区域研究者和科学家与国际考察和研究倡议联系起来。

21. 研讨会审议了研讨会边界以外地区的生态或生物关联性问题，指出了一些地区（例如，凯尔盖朗群岛）对于今后与研讨会开展合作和交流的重要性。关联性对于能够确定印度洋内物种分布和是否有能力提供更多具有重要生态和生物意义的宝贵区域的源区也很重要，而且这关系到浅水和深水环境。据指出，由于与会者在专门知识方面存在差距，所以某些主题的讨论受到限制（例如，遗传多样性、鱼类产卵/聚集区和包括远洋鱼类在内的几种顶级掠食者的分布）。

22. 与会者对本次关于具有重要生态和生物意义区域的研讨会和正在确定印度洋地区具有重要生态和生物意义区域这一事实表示普遍赞赏。区域研讨会带给国家与会者的惠益包括：海洋多样性区域知识增加、补充领海和专属经济区内空间规划和评估的新数据、促使加强科学应用具有重大生物和生态意义区域准则的同行审查和建设性批评意见。此外，研讨会提供了重要的区域框架机遇并为今后区域规划和深海研究方面的合作奠定了基础。研讨会的背景和讨论还加深了与会者对区域和国际公约以及支助海洋生物多样性养护的各种倡议和研究方案的理解。与会者普遍同意，描述具有重要生态和生物意义的区域不应是一次性的进程，因此，对该地区描述具有重要生态和生物意义的区域这一进程而言，本次研讨会是第一步，而非最后一步。

---

<sup>6</sup> 请参考研讨会报告（UNEP/CBD/RW/EBSA/SIO/4）附件四的附录。

<sup>7</sup> 更多详情参见研讨会报告（UNEP/CBD/RW/EBSA/SIO/4）附件六；亦可参见本文件第五节。

## 热带和温带太平洋东部地区区域研讨会

23. 执行秘书与南太平洋国家常设委员会合作，于 2012 年 8 月 28-31 日在厄瓜多尔加拉帕格斯群岛召开了“热带和温带太平洋东部地区便利描述具有重要生态和生物意义的海域区域研讨会”。本次研讨会由厄瓜多尔政府举办。日本政府通过日本生物多样性基金提供了财政支持。在此之前，秘书处与全球海洋生物多样性倡议曾召开了一期关于具有重要生态和生物多样性的区域的培训研讨会（8 月 27 日，厄瓜多尔加拉帕格斯群岛）。

24. 与会者来自以下国家：智利、哥伦比亚、哥斯达黎加、厄瓜多尔、萨尔瓦多、法国、危地马拉、洪都拉斯、墨西哥、尼加拉瓜、巴拿马和秘鲁，以及以下组织：美利坚合众国海洋和大气管理局、南太平洋国家常设委员会秘书处、南太平洋区域渔业管理组织、东太平洋热带海景、全球海洋生物多样性倡议、世界自然保护联盟 - 世界保护区委员会、国际鸟、加拉帕格斯国家公园、智利渔业研究所/南太平洋国家常设委员会、瓦尔帕莱索宗座天主教大学/南太平洋国家常设委员会、智利天主教大学/南太平洋国家常设委员会、智利康塞浦西翁大学/南太平洋国家常设委员会、杜克大学（技术支持小组）、国际保护基金会 - 厄瓜多尔和世界野生动物基金。研讨会的与会者是根据明确规定甄选准则从该地区各缔约方提交的提名中甄选出来的。<sup>8</sup> 观察员是与南太平洋国家常设委员会进行磋商后以同样的方式甄选出来的。

25. 与会者利用从大约 80 层地理资讯系统搜集的科学数据支撑其讨论。该信息是生物多样性公约秘书处通过日本生物多样性基金组织的财政支持委托的技术支持小组与全球海洋生物多样性倡议成员共同准备的。该支持小组还提供了一份开源地理资讯系统软件，以使与会者能管理为研讨会汇编的数据。<sup>9</sup>

26. 与会者审议了研讨会的地理范围，顾及全球公海和深海栖息地生物分区法（GOODS）、世界海洋生态区和大型海洋生态系统生物地理分类系统。已商定，将以热带和温带太平洋中部和东南部地区为范围。北部，考虑以加州福尼亚海流和海洋哺乳动物、鱼类和鸟类的天然走廊为界。南部以《南极海洋生物资源养护公约》所涵盖的区域边界为界，西部以关于西南太平洋具有重要生态和生物意义区域的区域研讨会（2011 年 11 月，斐济）的东部边界为界。<sup>10</sup> 在该地区，研讨会的范围包括智利、哥伦比亚、哥斯达黎加、厄瓜多尔、萨尔瓦多、法国、危地马拉、洪都拉斯、墨西哥、尼加拉瓜、巴拿马和秘鲁国家管辖范围内的海域，以及国家管辖范围外的海域。

27. 据建议，北太平洋研讨会亦可审议包括加利福尼亚海流和海洋哺乳动物、鱼类和鸟类的天然走廊在内的北部地区。还建议，今后，研讨会可与《南极海洋生物资源养护公约》合作，审议包括巴塔哥尼亚生物地理区域在内的南部地区，涵盖环南极极地地区。与会者对智利专家促进在智利举办这样一次研讨会的主动提议表示欢迎。

28. 研讨会使用具有重要生态和生物意义区域原型存储库<sup>11</sup>的模版以及研讨会上会者在研讨会上之前提交的其他相关科学文件/报告审议了研讨会与会者提交的关于符合具有重要

<sup>8</sup> 参见第 SCBD/STTM/JL/JG/79653（2012-061）号通知，时间为 2012 年 4 月 25 日。

<sup>9</sup> 响应时间标注为 2012 年 5 月 16 日的第 SCBD/STTM/JM/JL/JG/79841（2012-073）号通知而提交。

<sup>10</sup> 参考研讨会报告（UNEP/CBD/RW/EBSA/ETTP/4；本说明编制之时，研讨会报告正在定案）附件六所在地图。

<sup>11</sup> 载于时间标注为 2012 年 5 月 16 日的通知 SCBD/STTM/JM/JL/JG/79841（2012-073）。

生态和生物意义准则的海域的拟议区域信息。本次研讨会还进一步审议了西南太平洋区域组织关于延长该组织描述的具有重要生态和生物意义区域——赤道高生产力区——的提案。

29. 与会者适当审议了洪堡上升流和赤道流等主要海洋现象以及对各种具体生物分类具有重要性的区域。

30. 研讨会与会者同意描述 21 个符合具有重要生态和生物意义准则的区域：共享近海觅食区（“白鲨的咖啡馆”）；克利珀环礁；瓜依马斯盆地；Sipacate-Cañón San José 危地马拉海洋生态系统；丰塞卡湾；马尔佩洛海岭；东太平洋热穹窿；热带太平洋东部海洋走廊；赤道高生产力区；加拉帕格斯群岛；卡内基海岭 - 赤道锋；瓜亚基尔湾；秘鲁洪堡上升流系统；秘鲁洪堡上升流系统的持续上升流核心和重要鸟区；智利北部洪堡上升流系统；智利中部洪堡上升流系统；智利南部洪堡上升流系统；萨拉·戈麦斯和纳斯卡海岭；侏恩费南迪储海岭的海山；西风漂流收敛；和东南太平洋海隆灰色海燕喂养区。详情载于研讨会报告。<sup>12</sup>

31. 在因缺乏充分的科学数据或分析时间而无法根据具有重要生态和生物意义这一准则进行确定时，还指出了供今后审议的可能的区域。

32. 研讨会还查明了信息、能力需要和需要进一步详细描述符合具有重要生态和生物意义准则的区域方面的差距。包括：<sup>13</sup>

- 提供生物多样性信息的数据集成和网络方面的培训；
- 加强信息网络方面的现有努力；
- 改善准入、可用性和渔业数据分析合作和监测捕捞；
- 培训多物种分析和海洋建模；
- 加强远洋生物遥测和卫星监测；
- 为进一步研究具有重要生态和生物意义的区域提供资金；
- 加强深海水域的信息能力；以及
- 加大科学支助，特别是东太平洋中美洲地区（主要是特万特佩克湾和帕帕加洛海岸之间的近海区域）。

### 三. 北大西洋地区取得的进展

33. 东北大西洋海洋环境公约委员会和东北大西洋渔业委员会与生物多样性公约秘书处合作，于 2011 年 9 月共同举办了东北大西洋区域具有重要生态和生物意义的区域研讨会。研讨会的报告和国际海洋考察理事会进行的同行审议已提交科咨机构第十六次会议。在提交这些文件时，东北大西洋海洋环境公约委员会和东北大西洋渔业委员会强调，东北大西洋研讨会是一次不涉及政策问题的科学尝试。还指出，报告未得到两个机构委员会的核可，报告将是今后审查和内部进程的主题。两个委员会将根据即将开展的工作，研究完

<sup>12</sup> 请参考研讨会报告（UNEP/CBD/RW/EBSA/ETTP/4）附件四的附录。

<sup>13</sup> 更多详情参见研讨会报告（UNEP/CBD/RW/EBSA/ETTP/4）附件六；还可参见本文件第五节。

善描述符合具有重要生态和生物意义的区域的科学准则的区域这项工作，并将其提交科咨机构今后一次会议，供其审议是否有任何建议可供纳入具有重要生态和生物意义的区域存储库。

34. 东北大西洋海洋环境公约委员会的执行秘书和东北大西洋渔业委员会的秘书借助 2012 年 7 月 30 日的一份信函通报生物多样性公约的执行秘书，二者在描述符合具有重要生态和生物意义的区域的科学准则的区域这项工作尚未完成，并证实这项工作不会及时完成，故而已描述的区域也无法纳入根据科咨机构第 XVI/4 号建议 (B 部分) 提交缔约方大会第十一届会议的报告。不过，两个委员会秘书处的行政首长均指出，两个组织在这方面的工作在缔约方大会第十二届会议之前将继续，并明确承诺任何结论都将以最可利用的科学资料为基础。他们还报告称，2012 年 6 月，东北大西洋海洋环境公约委员会年度会议讨论了继续研究这个问题和进一步完善描述东北大西洋符合具有重要生态和生物意义的区域准则的地区这项工作，会上达成了若干相关结论。2012 年 10 月东北大西洋海洋环境公约委员会管理和科学问题常设委员会和东北大西洋渔业委员会将要于 2012 年 11 月举行的年度会议，将讨论这个问题，包括东北大西洋海洋环境公约委员会会议的成果。两个组织的秘书处根据请求，将在一份资料文件 (UNEP/CBD/COP/11/INF/38) 中提供补充资料。

#### 四. 今后举办区域具有重要生态和生物意义的区域研讨会和开展能力建设的暂定日程安排

35. 如上所述，科咨机构第十六次会议强调，所有区域均应有机会参加描述符合具有重要生态和生物意义的区域准则的区域这个进程，请执行秘书高度重视组织更多研讨会，以期涵盖缔约方希望举办研讨会的所有区域，请执行秘书在缔约方大会第十一届会议之前尽快向各缔约方提供将要举办的区域研讨会的日程安排，并邀请各缔约方、其他国家政府和捐助方支持这些研讨会。

36. 因此，秘书处在与缔约方和相关组织协商后拟定了研讨会的暂定日程安排，见本说明附件。暂定日程安排设想，在 2014 年年底前，描述具有重要生态和生物意义的区域准则的区域进程几乎实现全球覆盖。具体日期以及与会国和组织的最后名单将在与东道国、其他缔约方和政府以及相关组织协商后决定。

37. 由于日本通过日本生物多样性基金提供的慷慨支助，秘书处为即将于 2013 年初举行的以下两次研讨会和相关的能力建设方案筹得了必要的财政资源：

- (a) 东南大西洋地区(即非洲西海岸各国); 和
- (b) 北太平洋地区。

38. 其余研讨会的资金尚未筹得。

39. 附件所列时间表将使科咨机构会议得以在缔约方大会第十二届会议之前审议其余研讨会的成果，目的是根据第 X/29 号决定列出的程序审议科咨机构的报告，以便得到缔约方大会第十二届会议的核可。

## 五. 能力建设活动

40. 根据第 X/29 号决定，秘书处编写了关于具有重要生态和生物意义的区域的培训手册/模块，科咨机构第十六次会议审议了手册/模块草案。

41. 根据区域研讨会的报告，研讨会正致力于加强各地区在知识和应用数据支持描述具有重要生态和生物意义的区域方面的能力。不过，缔约方大会第十届会议强调，发展中国家缔约方，尤其是最不发达国家和小岛屿发展中国家以及经济转型国家的培训和能力建设有必要举办更多的研讨会并借助相关区域举措。科咨机构在其提交缔约方大会的建议中也指出，有必要加强具有重要生态和生物意义的区域的能力建设（科咨机构第 XVI/4 号建议，第 15-17 段）。

42. 因此，针对科咨机构第十六次会议以来为描述具有重要生态和生物意义的区域准则举办的两次区域研讨会，秘书处在每次研讨会前均组织了培训研讨会。培训研讨会旨在解释具有重要生态和生物意义的区域准则，并利用之前研讨会上的实例指导如何应用这些准则。培训研讨会总体上受到广泛好评。不过，秘书处也表示需要举办更多研讨会。例如，在为南印度洋举办的研讨会上，与会者强调，研讨会期间需要更多时间来覆盖诸多问题以达到令人满意的程度，同时培训和具有重要生态和生物意义的区域会议之间需要更多的时间，以便吸收和应用学到的内容。

43. 考虑到这些意见，并且牢记许多国家将参加为东南大西洋地区（即非洲西海岸各国）举办的具有重要生态和生物意义的区域研讨会，秘书处在具有重要生态和生物意义的区域研讨会之前正在筹备全面能力建设研讨会。本次研讨会计划在本地区具有重要生态和生物意义的区域研讨会的大约两个月前，即 2013 年 1 月举办。目前正与可能的东道国和专家及组织协商，以便利和促进能力建设方案。根据需求、本次即将召开的研讨会的经验以及资金和人力资源的可用性，可考虑为其他地区举办类似能力建设研讨会。

**附件：便利描述具有重要生态和生物意义海洋区域的区域研讨会的暂定日程安排（2013-2014年）**

拟议区域研讨会	拟议月/年	拟议举办国	可能的合作缔约方和其他国家政府 (暂定清单；有待确认)	可能的合作组织 (暂定清单；有待确认)
东南大西洋（西非）	2013年3月	纳米比亚 (正在协商)	摩洛哥、毛里塔尼亚、佛得角、塞内加尔、冈比亚、几内亚比绍、几内亚、塞拉利昂、利比里亚、科特迪瓦、加纳、多哥、贝宁、尼日利亚、喀麦隆、赤道几内亚、圣多美和普林西比、加蓬、刚果、刚果民主共和国、安哥拉、纳米比亚、南非和其他能够提供相关科学资料的缔约方；	《阿比让公约》和其他能够提供相关科学资料的组织
北太平洋	2013年3月	俄罗斯 (已确认)	中国、朝鲜民主主义人民共和国、大韩民国、日本、俄罗斯、墨西哥、加拿大、美利坚合众国和其他能够提供相关科学资料的缔约方；	《西北太平洋行动计划》、北太平洋海洋科学组织(海洋科学组织)和其他能够提供相关科学资料的组织
北极	2014年7月	待决定 (暂定)	丹麦、冰岛、挪威、瑞典、芬兰、俄罗斯、加拿大、美利坚合众国	北极理事会北极动植物保护——生物多样性工作组和北极理事会附属的其他能够提供相关科学资料的组织
西北大西洋	2014年9月	待决定 (暂定)	加拿大、美国、丹麦、法国和其他能够提供相关科学资料的缔约方；	西北大西洋渔业组织和其他能够提供相关科学资料的组织
北印度洋、红海和亚丁湾和保护海洋环境区域组织海洋地区	2013年11月 (暂定)	印度 (正在协商)	参加《南亚海洋行动计划》、《科威特公约和行动计划》和《红海和亚丁湾行动计划》的国家，以及其他能够提供相关科学资料的缔约方；	保护红海和亚丁湾环境区域组织、保护海洋环境区域组织、南亚合作环境署(南亚环境署)和其他能够提供相关科学资料的组织
东亚海域	2014年1月 (暂定)	印度尼西亚 (正在协商)	柬埔寨、中国、朝鲜民主主义人民共和国、印度尼西亚、日本、菲律宾、大韩民国、新加坡、泰国、马来西亚、越南和其他能够提供相关科学资料的缔约方	东亚海洋协调机构秘书处；全球环境基金/环境规划署东亚海洋环境管理伙伴关系和其他能够提供相关科学资料的缔约方

-----